



#### **PRESENTAZIONE DEL DIZIONARIO ITALIANO – OSTUNESE DI SILVIO CARRINO**

Giovedì 27 Ottobre 2022, alle ore 17,00, presso l' auditorium dei Santi Medici, l' associazione “ Amici della Biblioteca Diocesana Pubblica Raffaele Ferrigno “ ha aperto la stagione degli incontri culturali con la presentazione del Dizionario Italiano - Ostunese di Silvio Carrino .

L' incontro si è avviato con la presentazione della Prof.ssa Teresa Legrottoglie che dopo aver ringraziato tutti i presenti , ha augurato un anno associativo sereno, ricco di belle proposte e di partecipazione gioiosa.

Seguono “ parole di Silvio Carrino “ e “ Musica di Piero Lapenna”.

L' evento si sviluppa attraverso la lettura di poesie e brani in dialetto da parte di Remo Attanasio, Mimmo Chitano, Bernardina Moro, Lorenzo Cirasino, Giovanni Peruzzi, Nello Ciraci, Rosario Santoro, Franca Simini.

Mancava ad Ostuni un dizionario italiano –ostunese . C'era l'ottimo dizionario del Dialetto di Tommaso Nobile. Non c'era, però, il dizionario inverso , che traducesse in vernacolo parole italiane.

Naturalmente il dizionario è frutto di una lunga ricerca che riscopre una vera tradizione letteraria dove il dialetto è in grado di esprimere i nostri sentimenti più profondi .

Al termine della serata , Silvio Carrino ringrazia i presenti e risponde alla domanda iniziale : “ Silvio, perché hai scritto questo dizionario?” .

Il dialetto, per me, ha rappresentato la lingua del cuore ... una lingua che permetteva alla mia anima di parlare .... compresi che nella cultura ostunese mancava un sussidio necessario perché il dialetto non si perdesse . Le nuove generazioni non lo parlano, non lo capiscono , mentre il loro gergo si infittisce di termini mutuati da altri linguaggi.

Ecco perché un dizionario , perché il dialetto rimanga una lingua viva a lungo.

Alla domanda : “ Silvio sei contento della serata? “ , il professore risponde : “ sono commosso più che contento ... perché la commozione è un sentimento più forte della contentezza. Vedo che voi mi guardate con affetto e questo mi rende felice “.

Di seguito, cavalcando le onde delle emozioni, il prof. Silvio Carrino legge una poesia dedicata alla figlia che definisce amorevolmente “ Pupetta ‘n zuccherata “ .

La prof.ssa Teresa Legrottaglie chiude la serata con un ringraziamento : “ al termine di questa serata fatta per Silvio e con Silvio , ringrazio ciascuno di voi per ciò che ha dato ... con la vostra poesia avete reso magnifica questa serata .... un grazie anche ai musicisti che hanno reso l’ incontro veramente speciale“.

Claudio Perrone













